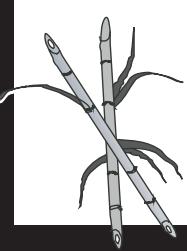


Informativo GARAPA

TEL: 0276-63-3111 FAX: 0276-63-3921
E-mail tabunka@town.oizumi.gunma.jp

PREFEITURA DE OIZUMI

DEPARTAMENTO DE PLANEJAMENTO
Seção de Integração e Assuntos Multiculturais



ESPECIAL

10/DEZ/2020

A partir de abril/2021

COM A NOVA INSTALAÇÃO DO CENTRO DE PROCESSAMENTO DE LIXO,

ALTERAÇÃO NA FORMA DE INCINERAÇÃO

No informativo especial deste mês abordaremos sobre a questão da alteração do local de processamento de LIXO! O lixo gerado é um problema discutido não somente no Japão, mas sim em todo o mundo. Para levarmos uma vida culturalmente abundante, utilizamos vários artigos todos os dias, gerando muito lixo. Atualmente, há um aumento não somente de lixo mas de variedades de produtos, acarretando problemas graves para o seu processamento. Portanto, colaborem na redução de lixos.

O Centro de Limpeza de Oizumi, estará funcionando normalmente até o dia 31 de março de 2021, porém a partir de 1º de abril do ano 2021, os lixos serão processados em conjunto com Ota e outras 3 cidades, na nova instalação. Veja a seguir:

AS ALTERAÇÕES NA FORMA DE PROCESSAMENTO

(1) PROCESSAMENTO DOS LIXOS INFLAMÁVEIS EM CONJUNTO COM CIDADE DE OTA (OTA CLEAN PLAZA)

Os Lixos Inflamáveis gerados nas 3 cidades (Oizumi, Oura e Chiyoda), vinham sendo processados no Centro de Limpeza de Oizumi, mas devido a decaída (muito velho e gasto), alto custo na administração e reparos, etc., a Cidade de Ota e as 3 cidades decidiram instalar uma nova instituição de processamento desses lixos. Esta nova instalação está sendo construída na mesma área do Centro de Limpeza de Ota, e será denominada "Ota Clean Plaza", com previsão de iniciar suas atividades em 1º. de abril de 2021.

(2) MANUTENÇÃO DO CENTRO DE LIMPEZA DE OIZUMI

Pensando na dificuldade dos moradores, de terem que levar o lixo até Ota, e ainda ter que pagar a taxa, o Centro de Limpeza de Oizumi servirá de ponte de recolhimento, **apenas para recolhimento de lixos de grande porte**. Assim sendo, não sobrecarregará os moradores da cidade. Que seja de grande utilidade e possa reduzir os custos.

(3) INSTITUIÇÃO INTERMEDIARIA DA COLETA DE LIXO DE GRANDE PORTE

1.O Centro de Limpeza de Oizumi, estará recolhendo somente os lixos de grande porte, que não podem ser depositados nos Postos de Coleta de Lixo dos bairros.

A partir do novo ano fiscal, **não serão aceitos, no Centro de Limpeza de Oizumi, os lixos menores que 60 cm de altura ou largura, que vinham sendo depositadas nos postos de coleta de lixo, tais como: Lixos Inflamáveis, Não inflamáveis, Lixos de grande porte e Lixos Recicláveis. Esses lixos poderão ser depositados nos postos de coleta de lixo, como vem sendo depositados.**

E quanto aos galhos de árvores, também NÃO serão aceitas no Centro de Limpeza de Oizumi. Os galhos podem ser depositados no posto de coleta de lixo, ou podem ser levados a instituição de processamento de produtos recicláveis vinculadas pela cidade. O recolhimento será gratuito.

2.Os lixos de grande porte levado por conta própria ao Centro de Limpeza e Incineração de Ota e mais 3 cidades "Ota Clean Plaza", será cobrado para serem processados. Na realidade o Centro de Limpeza de Oizumi, instituição intermediária para lixos domésticos de grande porte também poderia até cobrar para recolher esses lixos, no entanto, considerando o período de implantação de sistemas, situação social,etc., por um determinado tempo, estará recolhendo (intermediando) gratuitamente.



ESPECIFICAÇÕES DAS ALTERAÇÕES NA FORMA DE PROCESSAMENTO

(1) Alteração parcial no modo de descartar os lixos a partir de 1.de abril 2021 (Veja o quadro no verso).

O Centro de Limpeza de Oizumi e mais duas cidades (servirá de instituição intermediária para processamento de lixos), mas serão recolhidos apenas, lixos domésticos de grande porte, conforme segue:

1. Lixo de Grande Porte (INFLAMÁVEL)

Os lixos Inflamáveis devem ser levados ao Centro de Limpeza **CLEAN PLAZA** (será cobrado uma taxa)

- Lixos de grande porte maiores de 60 cm (altura ou largura)
- Móveis domésticos, como colchão, sofá, carpete, tatami, etc.



2. Lixo de grande Porte (NÃO-INFLAMÁVEL)

Os Lixos Não-Inflamáveis devem ser levados ao Centro de Limpeza **RECICLE PLAZA** (será cobrado uma taxa)

- Lixos de grande porte maiores de 60 cm (altura ou lado ou fundo)
- Colchão ou sofá com mola, eletrodomésticos como aquecedores, etc.
- Permitido levar apenas o equivalente a um caminhãozinho cheio
- Caso tenha que processar uma certa quantidade, leve diretamente ao Centro de Limpeza e Incineração de Ota e mais 3 cidades:



* Os LIXOS RECICLÁVEIS, pode ser depositado no Posto de Coleta de Lixo, ou pode ser levado diretamente ao Centro de Limpeza RECICLE PLAZA (gratuito)

* Outros: Outra opção, peça a alguma empresa especializada em processamento de lixo.

(2) O Impacto com a Alteração da Forma de Processar os lixos

1. Alteração dos tipos de lixos que poderão ser levados diretamente ao Centro de Limpeza de Oizumi

- Até o dia 31 de março - poderão levar os Lixos Inflamáveis, Não inflamáveis, Lixos de grande porte e Lixos Recicláveis e galhos de árvores
- A partir de 1º de abril de 2021- poderão levar apenas lixos de grande porte Inflamáveis ou Não-Inflamáveis (maior que 60 cm de lado, altura,etc.)

2. Recolhimento de galhos de árvores

- Até o dia 31 de março/2021-poderão levar no Centro de Limpeza de Oizumi
- A partir de 1 de abril/2021 - Os galhos deverão ser levados diretamente a empresa contratada pela cidade na Instituição de processamento reciclável.

3. Tamanho do lixo que poderão ser depositados nos Postos de Coleta de Lixo de seu bairro

- Até 31 de março/2021 - máximo de 50 cm de cada lado
- A partir de 1. de abril de 2021- o tamanho máximo de 50 cm, passará a ser de até 60 cm de cada lado.

* Quanto ao saco de lixo continua o mesmo - Colocar em saco plástico transparente ou semi-transparente.

* Dias e horários da coleta no Posto de Lixo, Continua o mesmo. Verifique os dias da semana, no Calendário de Coleta de Lixo.

Em meados de fevereiro receberão em sua casa o Calendário de Coleta de Lixo do Novo Ano Fiscal

新ごみ焼却施設稼働に伴うごみ処理方法等の変更について

1. ごみ処理方法など変更の背景

(1) 新ごみ焼却施設（クリーンプラザ）における可燃ごみの共同処理 大泉町、邑楽町、千代田町の3町で発生する可燃ごみは、これまで大泉町外二町清掃センターにて処理を行ってきましたが、施設の老朽化が進み、維持管理費や改修費などの財政負担が大きいことから、同様の課題を抱える太田市と三町にて広域処理体制を構築し、新焼却施設を建設し可燃ごみの共同処理を行うこととなりました。新ごみ焼却施設は太田市清掃センター敷地内にて建設を進めており、名称を「クリーンプラザ」と決定し、令和3年4月からの稼働開始を予定しています。

2. ごみ中継施設の整備（ごみ中継施設）

三町の住民が太田市までごみを自己搬入することとなると、従来よりも多くの時間を要することから、大泉町外二町清掃センターをごみ中継施設として整備し、粗大ごみについても、これまでと同様に受入れ可能とすることで、住民負担の軽減を図るとともに、既存施設の有効活用による経費削減に努めます。

3. ごみ中継施設のポイント

① ごみ中継施設では、ごみステーションへ排出できないごみ（粗大ごみ）のみ受入れます。なお、ごみステーションへ出せる60cmまでの可燃・不燃・粗大ごみと資源ごみは受入れができません。地域のごみステーションに出しているだけです。また、剪定枝については、ごみ中継施設での受入れはできませんので、町が委託するリサイクル処理施設へ自己搬入していただきます。

② 太田市外三町クリーンプラザでは、家庭系ごみの自己搬入に対して手数料を徴収することから、ごみ中継施設での受入れにおいても手数料を徴収する必要がありますが、現状では、大泉町外二町清掃センターへの家庭系ごみの自己搬入は無料であることから、制度の浸透期間や社会情勢等を考慮し、当面の間、無料で受入れます。

2. ごみ処理方法等の変更内容

(1) 変更内容（令和3年4月1日から）

裏面のとおり

<<大泉町外二町清掃センター（ごみ中継施設）の受入品目について>>

① 可燃粗大ごみ

高さ・横幅・奥行きの最大一辺が60cmを超える燃えるごみ（例）タンス等の家具、マットレス・ソファー、カーペット、たたみ等

② 不燃粗大ごみ

高さ・横幅・奥行きの最大一辺が60cmを超える燃えないごみ（例）マットレス・ソファー（スプリング入り）、ストーブ等の家庭電化製品等

* 1回に搬入できるごみの量は、軽トラック1台分まで。

* 多量のごみをまとめて処理する場合は、太田市外三町クリーンプラザ（可燃ごみ：有料）及び太田市外三町リサイクルプラザ（不燃ごみ：有料、資源ごみ：無料）へ直接搬入するか、ごみ収集運搬業者（各町の許可業者：有料）に依頼する。

(2) ごみ処理方法等変更による影響

① 住民への影響

ア 大泉町外二町清掃センター（ごみ中継施設）へ自己搬入できるごみの品目が変わります。
可燃・不燃・粗大・資源ごみ・剪定枝 → 粗大ごみ

イ 剪定枝の排出先が変わります。

大泉町外二町清掃センター、清掃センター委託先のリサイクル処理施設
→ 町委託先のリサイクル処理施設

ウ ごみステーションへ排出できるごみのサイズが変わります。
最大一辺が50cmまでのごみ → 最大一辺が60cmまでのごみ

* ごみステーションに排出するときに使用できるごみ袋は透明・半透明のもの以外に指定はなく、変更後もこれまでと同様です。

* ごみ収集日の曜日はこれまでと変更ありません。

② 地域のごみステーション管理業務への影響

生活環境委員会の地域のごみステーション管理業務に関しては、来年度からのごみ処理方法等の変更による影響はございません。

(3) 住民等への周知

令和3年度のごみカレンダーは、内容を変更し、令和3年2月の配布を予定しています

Veja como ficará a partir de 1. de abril/2021

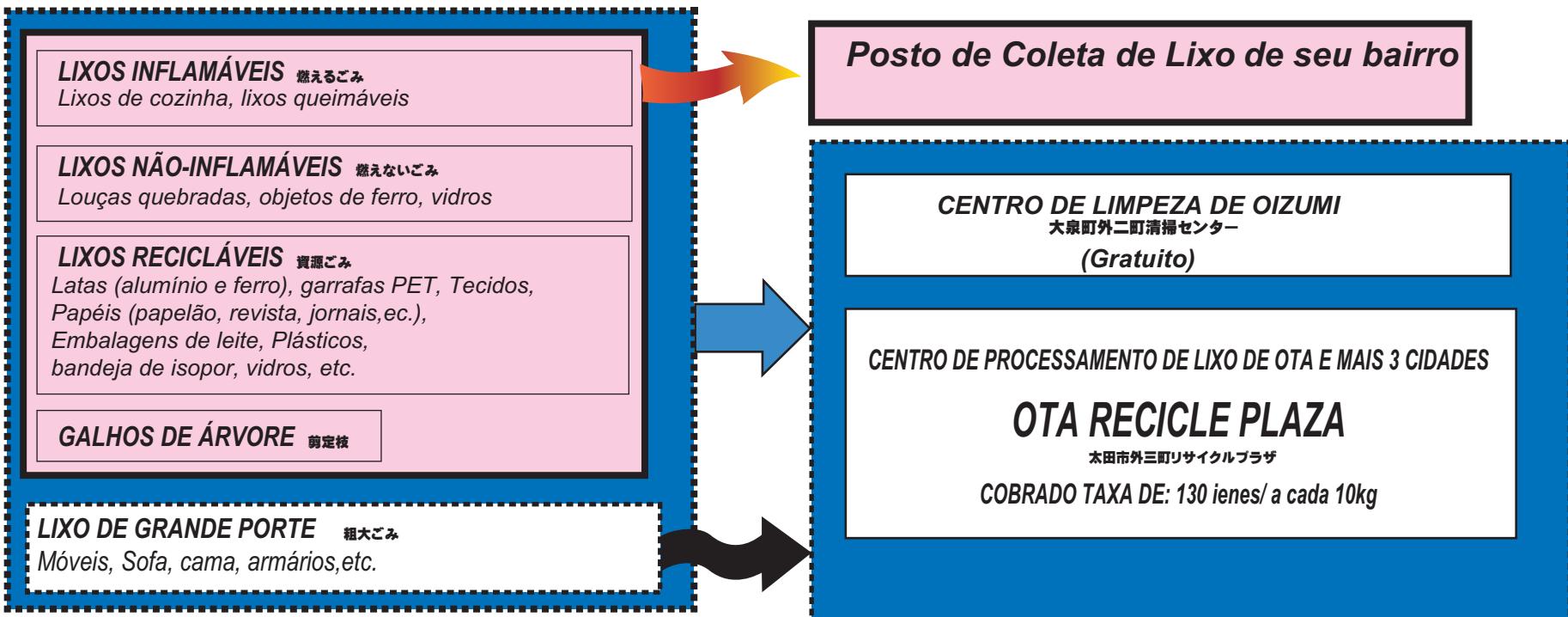
FORMA DE PROCESSAMENTO DOS LIXOS DOMÉSTICOS

ごみの処理方法の変更内容（家庭系ごみ）

ATUALMENTE 現 行

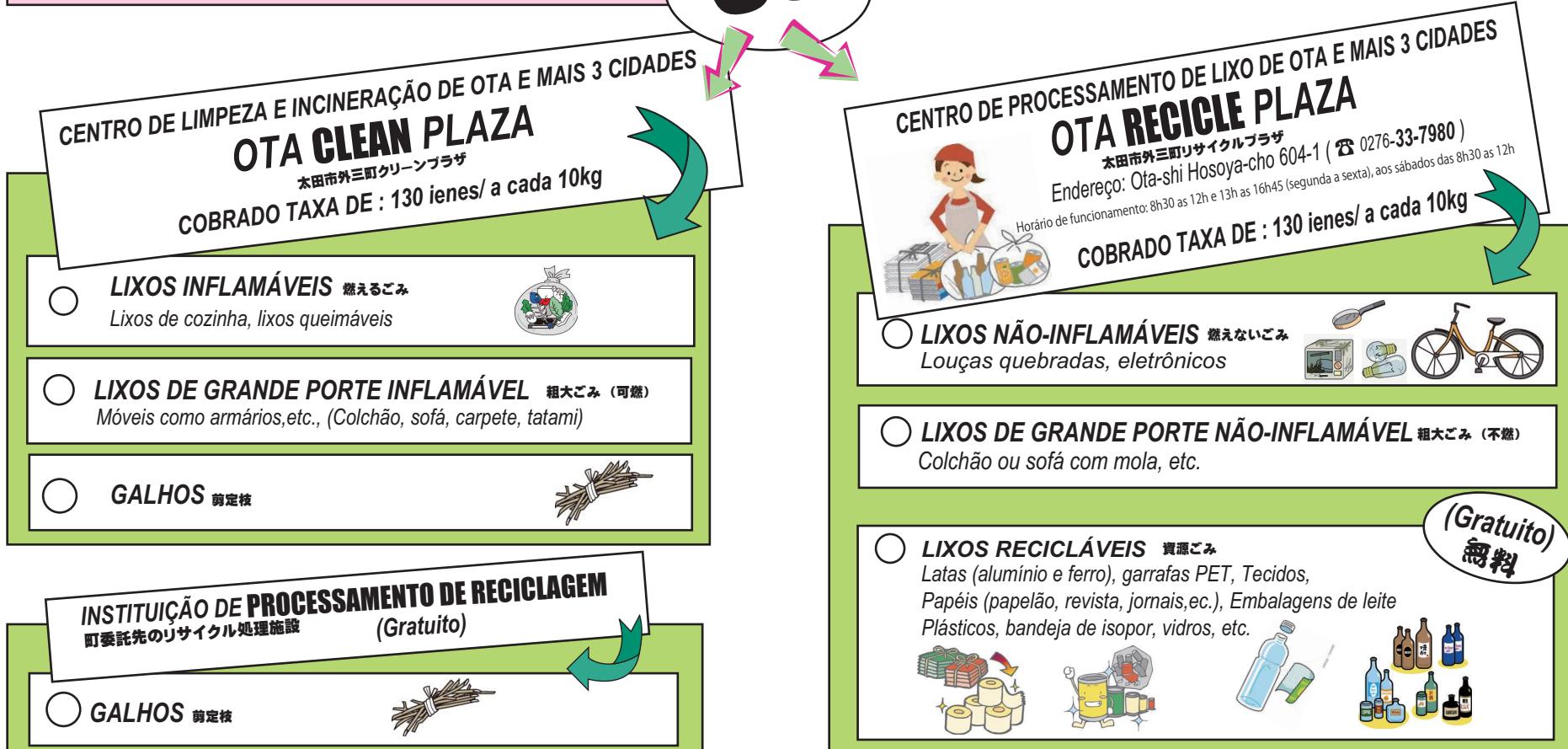
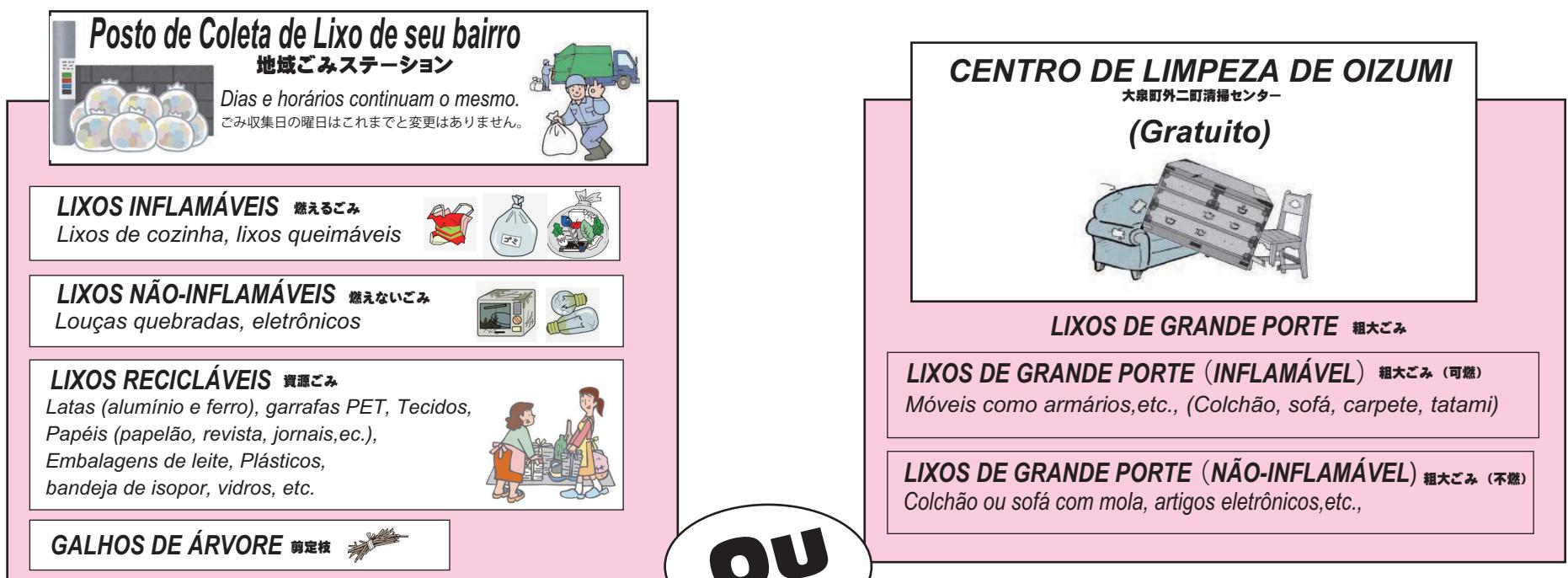
Até dia 31/março/2021 三町住民（大泉町外二町清掃センター）排出先と処理施設

Processamento de lixos no CENTRO DE LIMPEZA DE OIZUMI das 3 Cidades: Oizumi, Oura e Chiyoda



A PARTIR DE ABRIL /2021

令和 3 年 4 月 1 日から



Informações detalhadas : Seção de Conservação do Meio Ambiente, Prefeitura de Oizumi (Kankyo Seibi-ka), 0276-63-3111 (ramal 562)
詳しいことは、大泉町役場・環境整備課 (0276-63-3111 内線 562) へ